

**Charte —
demandes d'abandon de**

L.O.I.R. inc.

Prenez avis que la compagnie « L.O.I.R. inc. », incorporée en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social à ville de Rimouski, demandera au ministre des institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, la permission d'abandonner sa charte selon les dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Mont-Joli, ce 14 juillet 1970.

*Le secrétaire,
IVAN FORTIN.*

35619-o

**Charter —
Application for Surrender of**

L.O.I.R. inc.

Notice is hereby given that "L.O.I.R. inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the city of Rimouski, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Mont-Joli, on July 14, 1970.

*IVAN FORTIN,
Secretary.*

35619-o

**Ministère des
Affaires municipales**

Canada,
Province de
Québec.
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerter,

SALUT.

Lettres patentes

ATTENDU QUE l'article 2 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus 1964, chapitre 193) édicte que le lieutenant-gouverneur en conseil, sur requête du conseil de toute corporation de cité ou ville, même si elle n'est pas régie par ladite loi, peut octroyer des lettres patentes pour remplacer en totalité ou en partie les dispositions de sa charte par celles de ladite loi, retrancher de sa charte toute disposition pour laquelle aucune disposition correspondante n'existe dans ladite loi ou pour changer son nom;

ATTENDU QUE le conseil de la cité d'Outremont, par sa requête en date du 27 mars 1970, demande que des lettres patentes soient émises en sa faveur à l'effet de changer son nom, en français seulement, de la « cité d'Outremont » en celui de « ville d'Outremont » et de modifier sa charte en y remplaçant les articles 17, 20, 21, 22, 33, 34, 49, 64, 72, 73, 74, 83, 84, 85 et 86 des lois de 1915, chapitre 93, les articles 1 et 5 des lois de 1930, chapitre 113, les articles 3 et 5 des lois de 1924, chapitre 92, et l'article 6 des lois de 1959-1960, chapitre 112, par les dispositions correspondantes de la Loi des cités et villes;

ATTENDU QUE toutes les formalités prescrites par la loi ont été remplies;

ATTENDU QU'il est opportun de se rendre à cette demande.

À CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 2343, en date du 10 juin 1970, Nous accordons la requête du conseil de la cité d'Outremont, en date du 27 mars 1970, et Nous déclarons et ordonnons, par les présentes lettres patentes qui entreront en vigueur à compter de la date de leur publication dans la *Gazette officielle du Québec*, que le nom de la « cité d'Outremont » soit changé, en français seulement, en celui de « ville d'Outremont », et

**Department of
Municipal Affairs**

Canada,
Province of
Québec.
[L. S.]

HUGUES LAPOINTE

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all those to whom these letters shall come, or whom the same may concern,

GREETING.

Lettres patentes

WHEREAS section 2 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193) enacts that the Lieutenant-Governor in Council, upon the petition of the council of any city or town corporation, even if it is not governed by this Act, may grant letters patent to replace in whole or in part the provisions of its charter by those of this act, strike out of its charter any provisions for which there is no corresponding provision in this act, or to change its name;

WHEREAS the council of the city of Outremont, by its petition dated March 27, 1970, requests that letters patent be issued in its favor changing its name, in French only, from "cité d'Outremont" to "ville d'Outremont", and amending its charter by replacing therein sections 17, 20, 21, 22, 33, 34, 49, 64, 72, 73, 74, 83, 84, 85 and 86 of the statutes of 1915, chapter 93, sections 1 and 5 of the statutes of 1930, chapter 113, sections 3 and 5 of the statutes of 1924, chapter 92, and section 6 of the statutes of 1959-1960, chapter 112, by the corresponding provisions of the Cities and Towns Act;

WHEREAS all the formalities prescribed by law have been fulfilled;

WHEREAS it is expedient to grant such petition.

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 2343, dated June 10, 1970, We grant the petition of the council of the city of Outremont, dated March 27, 1970, and We declare and order by these letters patent which shall become effective from and after the date of their publication in the *Québec Official Gazette*, that the name of the "cité d'Outremont" be changed, in French only, to "ville d'Outremont", and that the above-mentioned provisions of the

que les dispositions ci-haut mentionnées de la charte de la cité d'Outremont soit remplacées par les dispositions correspondantes dans la Loi des cités et villes, le tout conformément aux dispositions de l'article 2 de ladite Loi des cités et villes (Statuts refondus 1964, chapitre 193).

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable HUGUES LAPOINTE, C.P., C.R., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville de Québec, de Notre province de Québec, ce dixième jour de juin en l'année mil neuf cent soixante-dix de l'ère chrétienne et de Notre Règne la dix-neuvième année.

Par ordre,

*Le sous-procureur général adjoint,
LUCIEN DARVEAU.*

Avis est par les présentes donné que ces lettres patentes entreront en vigueur à compter de cette publication.

*Le sous-ministre des affaires municipales,
35632-o RICHARD BEAULIEU.*

Ministère de l'Industrie et du Commerce

Loi sur les pêcheries

Règlement de pêche du Québec

Avis de pêche aux coquillages

Vu la décision du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à l'effet que les coquillages des régions coquillières situées le long des côtes et des eaux:

N—3.2 Pointe de la Baie des mille vaches (Pointe de la Péninsule de Portneuf) — Pont de la Rivière Portneuf

N—4.2 Pointe Orient (en ligne avec le point de la Rivière Laval) — Pont de la Rivière Blanche

ne sont plus toxiques à un point qui les rend dangereux pour la consommation à l'état cru.

À ces causes et conformément à l'article 6, paragraphe 1 du Règlement de pêche du Québec, par les présentes, il plaît au ministre d'ouvrir lesdites régions à la pêche et de permettre à quiconque de pêcher, de prendre ou d'avoir en sa possession des coquillages provenant desdites régions.

Québec, le 24 juillet 1970.

*Le ministre de l'Industrie et du Commerce,
35631-o GÉRARD LEVESQUE.*

Loi sur les pêcheries

Règlement de pêche du Québec

Avis de pêche aux coquillages

Vu la décision du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à l'effet que les coquillages des régions coquillières situées le long des côtes et des eaux:

N—4.3 Région s'étendant du Pont de la Rivière Blanche — Pont de la Rivière Colombier

charter of the city of Outremont be replaced by the corresponding provisions in the Cities and Towns Act, the whole pursuant to the provisions of section 2 of the said Cities and Towns Act (Revised Statutes 1964, chapter 193).

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Québec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right-Trusty and Well-Beloved the Honourable HUGUES LAPOINTE, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Given in Our Parliament Buildings, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this tenth day of June in the year of Our Lord one thousand nine hundred and seventy, and in the nineteenth year of Our Reign.

By command,

*LUCIEN DARVEAU,
Assistant Deputy Attorney General.*

Notice is hereby given that these letters patent will come into force from and after publication of this notice.

*RICHARD BEAULIEU,
35632 Deputy Minister of Municipal Affairs.*

Department of Industry and Commerce

Fisheries Act

Québec Fishery Regulation

Notice of Shell Fishing

In view of the decision rendered by the Minister of National Health and Welfare to the effect that shellfish in and along the shores and waters:

N—3.2 Pointe de la Baie des mille vaches (Pointe de la Péninsule de Portneuf) — Bridge on the Portneuf River

N—4.2 Pointe Orient (in line with the bridge on the Laval River) — Bridge on the Blanche River

are no longer toxic to a degree unsafe for use as a raw food.

Therefore, pursuant to section 6, paragraph 1 of the Québec Fishery Regulation, the Minister is pleased hereby to open the said areas to fishing and to permit whomsoever to fish, to take or to have in his possession shellfish from the said areas.

Québec, July 24, 1970.

*GÉRARD LEVESQUE,
35631 Minister of Industry and Commerce.*

Fisheries Act

Québec Fishery Regulation

Notice of Shell Fishing

In view of the decision rendered by the Minister of National Health and Welfare to the effect that shellfish in and along the shores and waters:

N—4.3 Area extending the bridge on Blanche — Bridge on the Colombier River